

Owner's Manual

UBC41 4-in-1 Battery Charger

AC: 100-240V, 50-60 Hz DC: 12/24/36/48V Selectable

Important Safety Instructions	2
Controls	3
Installation	3
Operation	4
Mounting (Optional)	4
Specifications	5
Maintenance and Service	5
Warranty and Product Registration	6
Espanol	7
Francais	13
Русский	19

PROTECT YOUR INVESTMENT!

Register your product for quicker service and ultimate peace of mind.

You could also win an ISOBAR6ULTRA surge protector—a \$100 value!

www.tripplite.com/warranty



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Copyright © 2015 Tripp Lite. All rights reserved.

Important Safety Instructions

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

This manual contains important instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite Chargers.

Location Warnings

- Do not mount unit with its front or rear panel facing down (at any angle). Mounting in this manner will seriously inhibit the unit's internal cooling, eventually causing product damage not covered under warranty.
- Use your charger in a location or compartment that minimizes exposure to heat, dust, direct sunlight and moisture. Flooding the unit with water will cause it to short-circuit and could cause personal injury due to electric shock.
- For proper ventilation, allow a minimum 2 inches of clearance at front and back of the charger. To avoid overheating, the compartment that houses the charger must be properly ventilated with adequate outside air flow. The heavier the load of connected equipment, the more heat will be generated by the unit.
- Do not install or use the charger near flammable materials, fuel or chemicals.

Battery Connection Warnings

- Because explosive hydrogen gas can accumulate near batteries if they are not well ventilated, do not connect to batteries in a "dead air" compartment. The battery compartment should have some ventilation to outside air.
- Sparks may result during final battery connection. Always observe proper polarity as batteries are connected.
- Do not allow objects to contact the DC input terminals or battery terminals. Do not short or bridge these terminals together. Serious personal injury or property damage could result.

Service Warnings

- During service work, both the AC source and battery should be disconnected.
- Potentially lethal voltages exist when the AC source is connected.
- An energy hazard exists when the battery is connected to the charger and AC source.

Equipment Connection Warnings

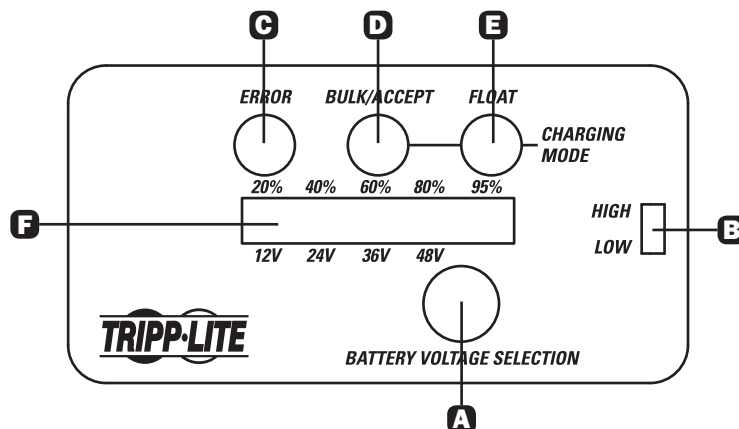
- Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended. Do not use this equipment in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.

Operation Warnings

- Your charger is designed only for battery charging. It cannot be used as a power supply.
- Only charge lead-acid, NiMH and enclosed cell batteries.
- Do not attempt to charge a battery whose voltage differs from the charger's selected voltage setting.
- Your charger does not require routine maintenance.
- Your charger is designed with an aluminum heat-sink housing that safely dissipates excess heat. Avoid touching the unit during charging, as external temperatures can reach up to 122°F (50°C).

Controls

- A** Battery Voltage Selection Button
- B** High/Low Charge Rate Switch
- C** Error (Red) LED
- D** Bulk/Accept (Yellow) LED
- E** Charging/Float (Green) LED
- F** Battery Charge % / Battery Voltage Selector LEDs



Installation

- 1 Select the appropriate mains voltage for your region.
- 2 Set the High/Low Charge Rate Switch according to battery's capacity:

DC Output Voltage to Battery	12V	24V	36V	48V
Set to "High"	30A	30A	25A	15A
Set to "Low"	10A	10A	10A	7A

Note: The "Low" setting is recommended for general battery charging and batteries whose charge has been severely depleted. The "high" setting will charge a battery faster, but repeated fast charges may overcharge a battery and reduce useful battery life. Reference your battery manufacturer's charging instructions to determine the proper setting.

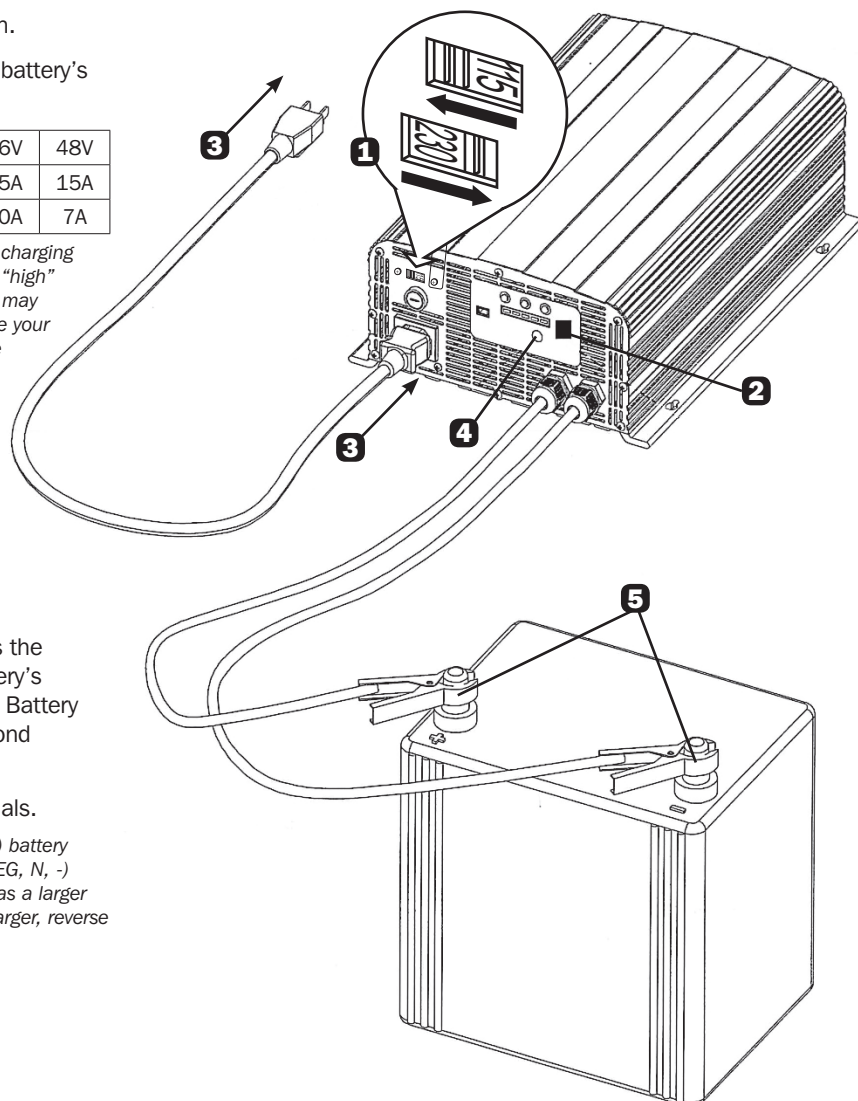
- 3 Insert the power cord's C19 connector into the charger's C20 power inlet. Then plug the other end of the power cord into an available AC power outlet. **CAUTION: Do not establish power connections with an ungrounded AC outlet.**

Note: Complete Step 3 before connecting the charger to a battery.

- 4 Once an AC power connection is established, press the Battery Voltage Selection button to match the battery's voltage (12/24/36/48V). LEDs will illuminate in the Battery Charge % / Battery Voltage Selector bar to correspond with the desired charging voltage.

- 5 Connect the charger's clamps to the battery terminals.

Note: Always attach the red clamp to the positive (POS, P, +) battery terminal before attaching the black clamp to the negative (NEG, N, -) terminal. For unmarked terminals, the positive post usually has a larger diameter than the negative post. When disconnecting the charger, reverse the order of the connecting steps.



Operation

LED Indicators

LED (Color)	LED Status	Operation Status	Description/Solution
Normal Operation			
Bulk/Accept (Yellow)	Solid	Soft start	Current is charging slowly
	Slow flash	Bulk constant current charging	Battery drawing maximum charge current
	Fast flash	Absorption constant voltage charging	Battery reaches set voltage limit; adjusts to draw less charge current
	Very fast flash	Finish constant voltage charging	Battery near 100% capacity; approaching floating status
Charging/Float (Green) LED	Slow flash	Floating	Battery charge full
	Fast flash	Floating	Battery charge full and floating current < 0.5 A
Abnormal Operation			
Error (Red)	Flash 2x	Charger cannot connect to battery or broken DC fuse	Check fuse and replace if broken
	Flash 3x	Battery voltage is too high or too low	Check that battery voltage selected on charger matches battery's voltage
	Flash 4x	Shorted internal thermal sensor or open circuit	Defective thermal sensor; follow the Service instructions on the next page
	Flash 5x	Internal overheat protection	Unit cooling down; will automatically restart upon reaching average internal operating temperature

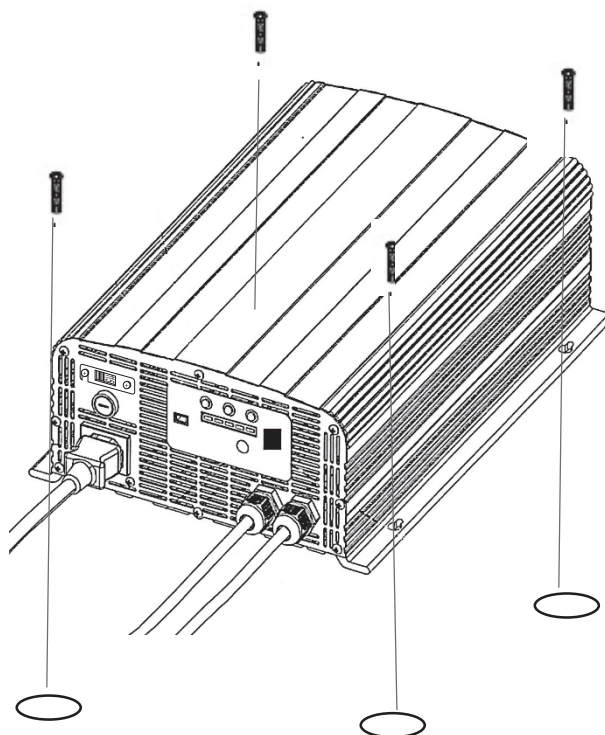
Notes:

- Battery voltage selection cannot be changed during charging; the battery must be disconnected before selecting the charger voltage.
- The battery is fully charged when the green LED is illuminated. You can stop charging the battery at this point or keep it connected in floating status.
- To end a charging session, disconnect the AC power cord from the source, then disconnect the charger's clamps from the battery terminals.

Mounting (Optional)

The 4-in-1 Charger can be mounted to a horizontal surface. To mount, install four fasteners (not included) through the charger's mounting slots into a rigid surface. Secure the fasteners as far back in the mounting slots as possible, otherwise the fasteners may loosen and cause the charger to slide back and forth.

Note: The user is responsible for determining if the hardware and mounting surface are suitable to support the charger.



Specifications

Input Voltage	100V ~ 240V Manual Switch			
Input Frequency	50 / 60 Hz			
Current (Without Load)	< 0.1A			
Maximum Output Current	< 15A			
Maximum Efficiency in Max Power	> 80%			
Output Voltage	12V	24V	36V	48V
Maximum Ampere I_{max} (Input Voltage Switch Set to “High”)	30A	30A	25A	15A
Minimum Ampere I_{max} (Input Voltage Switch Set to “Low”)	10A	10A	10A	7A
Maximum Output Charging Power	450W	900W	1000W	900W
Voltage Sensor Startup Position	5V			
Charging Range	8 ~ 14.8V	16 ~ 29.6V	30 ~ 39.9V	40 ~ 60V
Average Charging Voltage (V_{blk})	14.5V	29V	42.6V	56.5V
Floating Charging Voltage (V_{flt})	13.3V	26.6V	39.9V	53.2V
Protection Functions	Short Circuit Protection			
	Reverse Connection Protection			
	Internal Overheat Protection			
Voltage / Current Precision	< 5%			
Longest Floating Charging Time	No Limitation			
Operating Ambient Temperature	Full Load: -4° ~ 140°F (-20° ~ 60°C)			
Operating Ambient Humidity	Maximum 95% RV , Not Condensing			
Cooling System	Automatic adjust fan according to internal temperature			
Average Internal Temperature	<150°F (< 70°C)			
Dimensions [L x W x H]	11.8 x 8.8 x 4 in. (300 x 223 x 101 mm)			
Weight	9.9 lb. (4.5 kg)			

Note: If the battery voltage is below the charge range, the charger may not run (turn on). For example, this can occur when the terminal voltage for a 12V battery is less than 8V.

Maintenance and Service

Maintenance

Your Tripp Lite Charger requires no maintenance and contains no user-serviceable or replaceable parts, but should be kept dry at all times. Periodically check, clean and tighten all cable connections as necessary, both at the unit and at the battery.

Service

Your Tripp Lite product is covered by the warranty described in this manual. A variety of Extended Warranty and On-Site Service Programs are also available from Tripp Lite. For more information on service, visit www.tripplite.com/support. Before returning your product for service, follow these steps:

1. Review the installation and operation procedures in this manual to insure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions.
2. If the problem continues, do not contact or return the product to the dealer. Instead, visit www.tripplite.com/support.
3. If the problem requires service, visit www.tripplite.com/support. Click “Product Returns” from the left-side drop down or menu bar, then select the “Request Return (RMA)” link. From here you can request a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. This simple on-line form will ask for your unit’s model and serial numbers, along with other general purchaser information. The RMA number, along with shipping instructions will be emailed to you. Any damages (direct, indirect, special or consequential) to the product incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center are not covered under warranty. Products shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the product is within its warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the product for service using an insured carrier to the address given to you when you request the RMA.

Warranty and Product Registration

1- Year Limited Warranty

Seller warrants this product, if used in accordance with all applicable instructions, to be free from original defects in material and workmanship for a period of 1 year from the date of initial purchase. If the product should prove defective in material or workmanship within that period, Seller will repair or replace the product, in its sole discretion. Service under this Warranty can only be obtained by your delivering or shipping the product (with all shipping or delivery charges prepaid) to: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA. Seller will pay return shipping charges. Visit www.tripplite.com/support before sending any equipment back for repair.

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO NORMAL WEAR OR TO DAMAGE RESULTING FROM ACCIDENT, MISUSE, ABUSE OR NEGLIGENCE. SELLER MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH HEREIN. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE; AND THIS WARRANTY EXPRESSLY EXCLUDES ALL INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction).

WARNING: The individual user should take care to determine prior to use whether this device is suitable, adequate or safe for the use intended. Since individual applications are subject to great variation, the manufacturer makes no representation or warranty as to the suitability or fitness of these devices for any specific application.

Product Registration

Visit www.tripplite.com/warranty today to register your new Tripp Lite product. You'll be automatically entered into a drawing for a chance to win a FREE Tripp Lite product!*

* No purchase necessary. Void where prohibited. Some restrictions apply. See website for details.

Regulatory Compliance Identification Numbers

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marketing name or model number of the product.

WEEE Compliance Information for Tripp Lite Customers and Recyclers (European Union)



Under the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and implementing regulations, when customers buy new electrical and electronic equipment from Tripp Lite they are entitled to:

- Send old equipment for recycling on a one-for-one, like-for-like basis (this varies depending on the country)
- Send the new equipment back for recycling when this ultimately becomes waste

Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Manual del propietario

UBC41

Cargador de Batería 4 en 1

CA: 100-240V, 50/60 Hz CD: 12/24/36/48V Seleccionable

Instrucciones de Seguridad Importantes	8
Controles	9
Instalación	9
Operación	10
Instalación (Opcional)	10
Especificaciones	11
Mantenimiento y Servicio	11
Garantía	12
English	1
Francais	13
Русский	19



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Copyright © 2015 Tripp Lite. Todos los derechos reservados.

Instrucciones de Seguridad Importantes

¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!

Este manual contiene instrucciones y advertencias importantes que deben seguirse durante la instalación, operación y almacenamiento de todos los Cargadores de Tripp Lite.

Advertencias de Ubicación

- No instale la unidad con su panel frontal o posterior viendo hacia abajo (en cualquier ángulo). Instalarlo de esta manera inhibirá seriamente el enfriamiento interno de la unidad, causando eventualmente daño al producto no cubierto por la garantía.
- Instale su cargador en una ubicación o compartimiento que minimice la exposición al calor, polvo, luz solar directa y humedad. Inundar la unidad con agua le causará un corto circuito y podría causar lesiones personales debido a un choque eléctrico.
- Deje un espacio libre de 51 mm [2"] como mínimo al frente y en la parte posterior del cargador para ventilación adecuada. Para evitar sobrecalentamiento, el compartimiento que aloja el cargador debe estar correctamente ventilado con flujo de aire externo adecuado. Mientras más pesada sea la carga del equipo conectado, mayor será el calor generado por la unidad.
- No instale el cargador cerca de materiales inflamables, combustibles o químicos.

Advertencias para la Conexión de la Batería

- Debido que cerca de las baterías puede acumularse hidrógeno explosivo si no se mantienen bien ventiladas, no se conecte a baterías en compartimientos sin circulación de aire. El compartimiento de la batería debe tener alguna ventilación al aire externo.
- Durante la conexión final de la batería pueden producirse chispas. Observe siempre la polaridad correcta al conectar las baterías.
- No permita objetos que hagan contacto con las terminales de entrada de CD. No ponga en corto o puentee las terminales entre sí. Puede ocasionar una lesión seria o daño a la propiedad.

Advertencias de Servicio

- Durante el mantenimiento, tanto la fuente de CA como la batería deben desconectarse.
- Cuando se conecta la fuente de CA existen voltajes potencialmente letales.
- Existe un riesgo de descarga eléctrica cuando la batería es conectada al cargador y a la fuente de CA.

Advertencias para la Conexión del Equipo

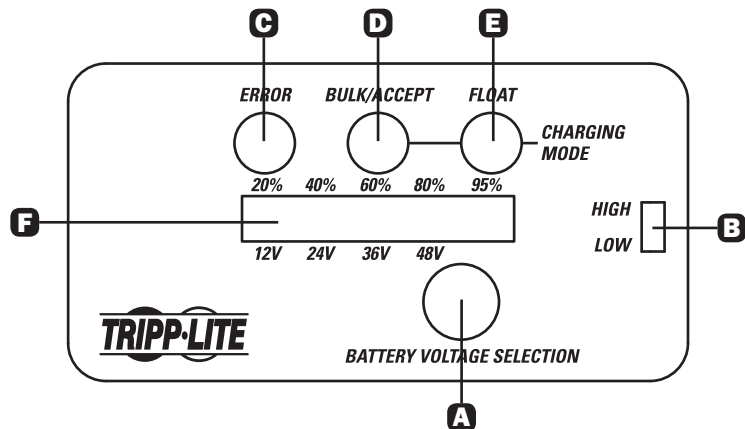
- El uso de este equipo en aplicaciones de soporte de vida en donde la falla de este equipo pueda razonablemente hacer suponer que causará fallas en el equipo de soporte de vida o afecte significativamente su seguridad o efectividad, no está recomendado. No use este equipo en la presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nitroso.

Advertencias de Operación

- Su cargador está diseñado únicamente para carga de baterías. No puede usarse como fuente de alimentación.
- Solo baterías de plomo-ácido, NiMH y de celda cerrada.
- No intente cargar una batería cuyo voltaje difiera del parámetro de voltaje seleccionado del cargador.
- Su cargador no requiere mantenimiento de rutina.
- Su cargador está diseñado con un gabinete de aluminio absorbente del calor que disipa con seguridad el calor excesivo. Evite tocar la unidad durante la carga, ya que las temperaturas externas pueden llegar hasta 50° C.

Controles

- A** Botón de Selección de Voltaje de la Batería
- B** Interruptor de Corriente CD Alta/Baja
- C** LED de Error (Rojo)
- D** LED de Suministro/Aceptación (Amarillo)
- E** LED de Carga/Flotación (Verde)
- F** LEDs Selectores de Carga de la Batería % / Voltaje de la Batería



Instalación

- 1** Seleccione el voltaje de la red del servicio público apropiado para su región.
- 2** Coloque el Interruptor de Corriente CD Alta/Baja de acuerdo con la capacidad de corriente de la batería:

Voltaje de Salida de CD a la Batería	12V	24V	36V	48V
Coloque en "Alta [High]"	30A	30A	25A	15A
Coloque en "Baja [Low]"	10A	10A	10A	7A

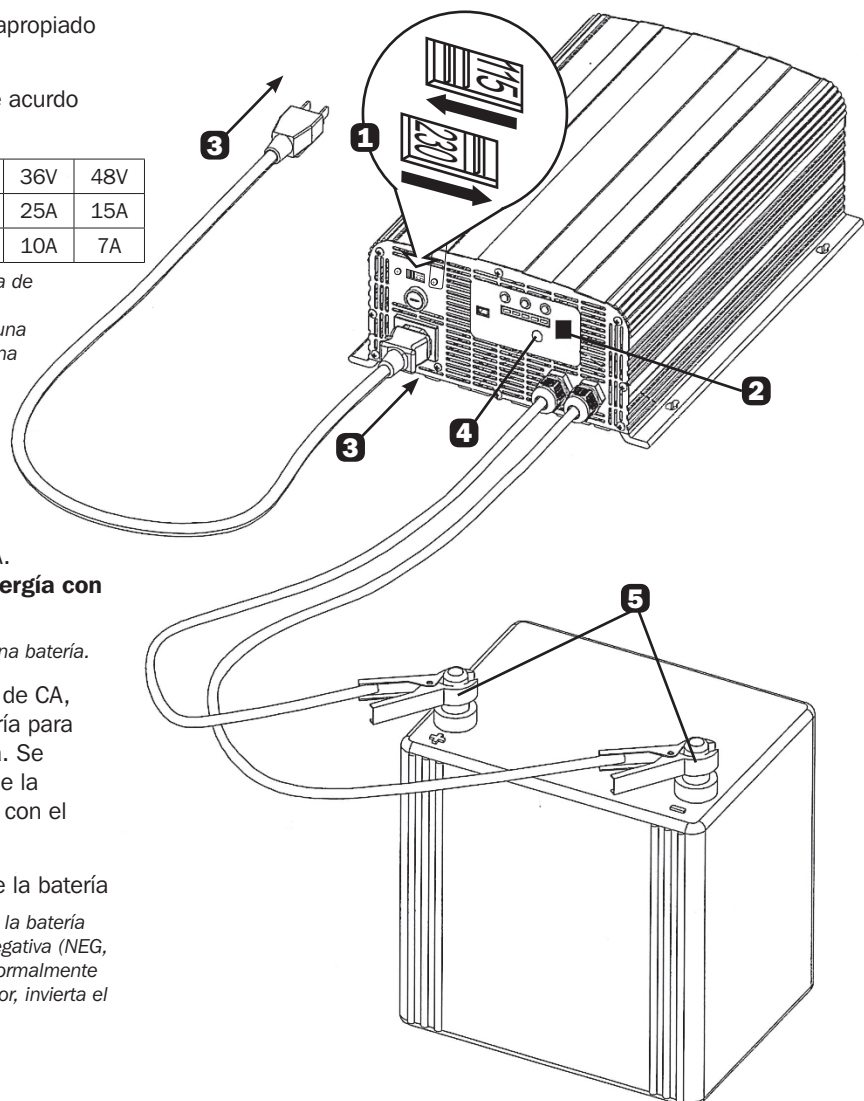
Nota: El parámetro "Baja [Low]" es recomendado para carga de baterías en general y baterías cuya carga ha sido agotada severamente. El parámetro "Alta [high]" cargará más rápido una batería, pero cargas rápidas repetidas pueden sobrecargar una batería y reducir su vida útil. Consulte las instrucciones de carga del fabricante de su batería para determinar el parámetro adecuado.

- 3** Inserte el conector C19 del cable de alimentación en la entrada de energía C20 del cargador. Enchufe después el otro extremo del cable de alimentación en un tomacorriente disponible de CA.
- PRECAUCIÓN: No establezca conexiones de energía con un tomacorriente de CA sin conexión a tierra.**

Nota: Complete el Paso 3 antes de conectar el cargador a una batería.

- 4** Una vez establecida una conexión de alimentación de CA, oprima el botón de selección de Voltaje de la Batería para concordar con la capacidad de voltaje de la batería. Se encenderán los en la barra del Selector de Carga de la Batería % / Voltaje de la Batería para corresponder con el voltaje de carga deseado.
- 5** Conecte las pinzas del cargador a las terminales de la batería

Nota: Conecte siempre la pinza roja a la terminal positiva de la batería (POS, P, +) antes de conectar la pinza negra a la terminal negativa (NEG, N, -). Para terminales no marcadas, el poste positivo tiene normalmente un diámetro mayor que el negativo. Al desconectar el cargador, invierta el orden de los pasos de conexión.



Operación

Indicadores LED

LED (Color)	Estado de LED	Estado de Operación	Descripción/Solución
Operación Normal			
Suministro/Aceptación (Amarillo)	Sólido	Arranque suave	La corriente está cargando lentamente
	Destello lento	Carga de corriente de suministro constante	Corriente de carga máxima por descarga de batería
	Destello rápido	Carga de voltaje constante por absorción	La batería alcanza el límite de voltaje establecido; se ajusta para drenar menos corriente
	Destello muy rápido	Finalizar carga de voltaje constante	Batería cerca del 100% de capacidad; aproximándose al estado flotante
LED de Carga/Flotación (Verde)	Destello lento	Flotación	Batería Totalmente Cargada
	Destello rápido	Flotación	Batería totalmente cargada y corriente flotante < 0.5 A
Operación Anormal			
Error (Rojo)	2x Destellos	El cargador no se puede conectar a la batería o fusible de CD inservible	Compruebe el fusible y replácelo si se voló
	3x Destellos	El voltaje de la batería es demasiado alto o demasiado bajo	Compruebe que el voltaje de la batería seleccionado en el cargador concuerda con el voltaje de la batería
	4x Destellos	Detector térmico interno en corto o circuito abierto	Detector térmico defectuoso; Siga las instrucciones de Servicio en la siguiente página
	5x Destellos	Protección interna contra sobrecalentamiento	Enfriamiento de la Unidad; reiniciará automáticamente una vez que se alcance la temperatura interna de operación promedio

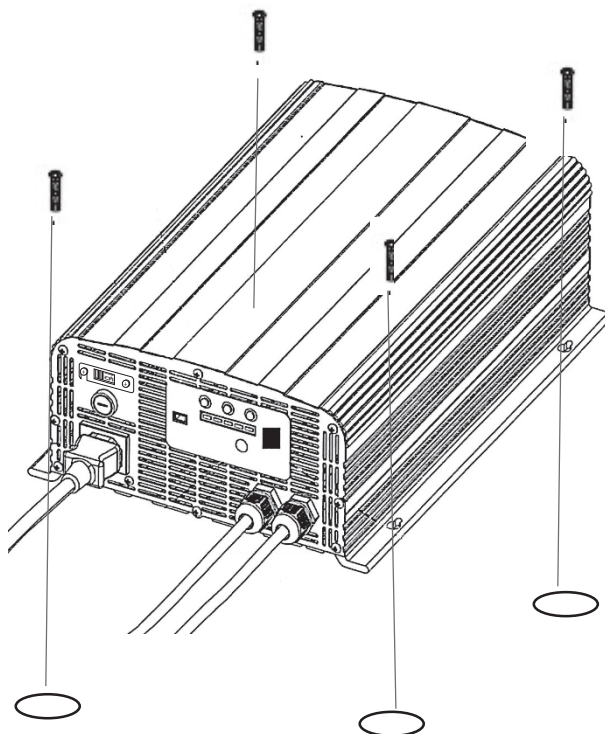
Notas:

- La selección del voltaje de la batería no puede cambiarse durante la carga.
- La batería está completamente cargada cuando el LED verde está encendido. En este punto puede detener la carga de la batería o mantenerla conectada en estado de flotación.
- Para terminar una sesión de carga, desconecte el cable de alimentación de CA de la fuente, entonces desconecte las pinzas del cargador de las terminales de la batería.

Instalación (Opcional)

El cargador 4 en 1 puede instalarse sobre una superficie horizontal. Para instalarlo, coloque cuatro tornillos (no incluidos) a través de las ranuras de montaje del cargador en una superficie rígida. Apriete los tornillos tan lejos hacia atrás de las ranuras como sea posible, de lo contrario los tornillos pueden aflojarse y causar que el cargador se deslice hacia atrás y hacia adelante.

Nota: El usuario es responsable de determinar si los accesorios y la superficie de instalación son adecuados para soportar el cargador.



Especificaciones

Voltaje de Entrada	100V ~ 240V			
Frecuencia de Entrada	50 / 60 Hz			
Corriente (Sin carga)	< 0.1A			
Corriente Máxima de Salida	< 15A			
Eficiencia Máxima en Potencia Máxima	> 80%			
Voltaje de Salida	12V	24V	36V	48V
Amperaje Máximo I _{max}	30A	30A	25A	15A
(Interruptor de Voltaje de Entrada Colocado en "High")	10A	10A	10A	7A
Amperaje Mínimo I _{max}	450W	900W	1000W	900W
(Interruptor de Voltaje de Entrada Colocado en "Low")	5V			
Potencia de Carga de Salida Máxima	8 ~ 14.8V	16 ~ 29.6V	30 ~ 39.9V	40 ~ 60V
Posición de Arranque de Detector de Voltaje	14.5V	29V	42.6V	56.5V
Rango de Carga	13.3V	26.6V	39.9V	53.2V
Voltaje Promedio de Carga (V _{blk})	Protección contra Cortocircuito			
	Protección contra Conexión Invertida			
	Protección Interna contra Sobrecalentamiento			
Precisión de Voltaje / Corriente	< 5%			
Tiempo de Carga Flotante más Prolongado	Sin Limitación			
Temperatura Ambiente de Operación	Plena Carga: -20° ~ 60°C			
Humedad Ambiente de Funcionamiento	Máximo 95% RV, Sin Condensación			
Sistema de Enfriamiento	Ventilador de ajuste automático de acuerdo a la temperatura interna			
Temperatura Interna Promedio	< 70° C			
Dimensiones [Largo x Ancho x Altura]	300 x 223 x 101 mm			
Peso	4.5 kg			

Mantenimiento y Servicio

Mantenimiento

Su Cargador Tripp Lite no requiere mantenimiento y no contiene partes reemplazables o a las que el usuario pueda dar servicio, pero siempre debe mantenerse seco. Periódicamente si fuera necesario, revise, limpie y apriete todas las conexiones de cable, tanto en la unidad como en la batería.

Servicio técnico

Su producto Tripp Lite está cubierto por la garantía descrita en este manual. Tripp Lite también pone a su disposición una variedad de Garantías extendidas y Programas de servicio técnico en el sitio. Si desea más información sobre el servicio técnico, visite www.tripplite.com/support. Antes de devolver su producto para servicio técnico, siga estos pasos:

1. Revise la instalación y los procedimientos de operación que se encuentran en este manual para asegurarse de que el problema de servicio no se debe a una mala lectura de las instrucciones.
2. Si el problema persiste, no se comunique ni devuelva el producto al mayorista. En cambio, visite www.tripplite.com/support.
3. Si el problema exige servicio técnico, visite www.tripplite.com/support. Desde aquí puede solicitar un número de Autorización de Material Devuelto (RMA), que se necesita para el servicio técnico. En este sencillo formulario en línea se le solicitarán los números de serie y modelo de la unidad, junto con otra información general del comprador. El número RMA y las instrucciones para el envío se le enviarán por correo electrónico. La presente garantía no cubre ningún daño (directo, indirecto, especial o consecuencial) del producto que ocurra durante el envío a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico de Tripp Lite autorizado. Los productos enviados a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico de Tripp Lite autorizado deben tener prepagos los cargos de transporte. Escriba el número RMA en el exterior del embalaje. Si el producto se encuentra dentro del período de garantía, adjunte una copia de su recibo de venta. Envíe el producto para servicio técnico mediante un transportador asegurado a la dirección que se le proporcionó cuando solicitó el número RMA.

Garantía

GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

El vendedor garantiza que este producto no tiene defectos originales de materiales ni de mano de obra por un período de un año a partir de la fecha original de compra, si se utiliza de acuerdo con todas las instrucciones correspondientes. En caso de demostrarse dentro de ese período que el producto tiene defectos de materiales o de mano de obra, el vendedor lo reparará o reemplazará a su exclusiva discreción. El servicio técnico bajo esta garantía solo puede ser obtenido si usted entrega o envía el producto (con todos los cargos de envío o entrega prepagos) a: Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; EE. UU. El vendedor abonará los cargos de envío de devolución. Visite www.tripplite.com/support antes de enviar cualquier equipo para reparación.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE EL DESGASTE NORMAL NI LOS DAÑOS CAUSADOS POR ACCIDENTES, MAL USO, ABUSO O NEGLIGENCIA. EL VENDEDOR NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA QUE NO SEA LA ESTABLECIDA EXPRESAMENTE EN EL PRESENTE DOCUMENTO. EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE LO PROHIBAN LAS LEYES APLICABLES, LA DURACIÓN DE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD, SE LIMITA AL PERÍODO DE GARANTÍA ANTES MENCIONADO Y ESTA GARANTÍA EXCLUYE EXPRESAMENTE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS. (Algunos Estados no permiten las limitaciones a la duración de una garantía implícita y algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, de modo que las limitaciones o exclusiones antes mencionadas pueden no corresponder en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían de una jurisdicción a otra).

ADVERTENCIA: Antes de usar este dispositivo, cada usuario debe ocuparse de determinar si es apto, adecuado o seguro para el uso que pretende darle. Dado que las aplicaciones individuales están sujetas a diversas variaciones, el fabricante no representa ni garantiza la idoneidad o condición de estos dispositivos para cualquier aplicación específica.

Cumplimiento de las normas de los números de identificación

Para fines de identificación y certificación del cumplimiento de las normas, su producto Tripp Lite tiene asignado un número de serie único. Puede encontrar el número de serie en la etiqueta de la placa de identificación del producto, junto con los símbolos de aprobación e información requeridos. Al solicitar información sobre el cumplimiento de las normas para este producto, siempre mencione el número de serie. El número de serie no debe ser confundido con el nombre de identificación ni con el número de modelo del producto.

Información de sobre Cumplimiento de la WEEE para Clientes de Tripp Lite y Recicladores (Unión Europea)



Según la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y sus reglamentos, cuando los clientes compran nuevos equipos eléctricos y electrónicos a Tripp Lite, tienen derecho a:

- Enviar equipos antiguos para reciclaje según una base de uno por uno, entre productos similares (esto varía dependiendo del país)
- Enviar el equipo nuevo de vuelta para reciclaje cuando este se convierta finalmente en desecho

Tripp Lite tiene una política de mejoramiento continuo. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Manuel du propriétaire

UBC41

Chargeur de batterie 4 en 1

CA : 100 à 240 V, 50/60 Hz CC : 12/24/36/48 V Sélectionnable

Consignes de sécurité importantes	14
Contrôles	15
Installation	15
Utilisation	16
Montage (optionnel)	16
Spécifications	17
Maintenance et entretien	17
Garantie	18
English	1
Espanol	7
Русский	19



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Copyright © 2015 Tripp Lite. Tous droits réservés.

Consignes de sécurité importantes

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des instructions et des avertissements importants qui doivent être respectés pendant l'installation, l'utilisation et l'entreposage de tous les chargeurs Tripp Lite.

Mises en garde concernant le placement

- Ne pas monter l'appareil avec ses panneaux avant ou arrière orientés vers le bas (peu importe l'angle). Monter le système de cette façon aurait pour effet de bloquer le système de refroidissement interne de l'appareil, causant ainsi des dommages sérieux et non couverts par la garantie.
- Installez votre chargeur dans un endroit ou un compartiment qui minimise l'exposition à la chaleur, la poussière, la lumière directe du soleil et l'humidité. Inonder l'appareil avec de l'eau provoquerait un court-circuit, ce qui pourrait causer des blessures dues à des chocs électriques.
- Pour assurer une ventilation adéquate, laissez un espace libre d'au moins 5 cm (2 po) à l'avant et à l'arrière du chargeur. Pour éviter la surchauffe, le compartiment qui contient le chargeur doit avoir une bonne ventilation avec un débit d'air extérieur adéquat. Plus la charge de l'équipement branché est élevée, plus l'appareil produira de la chaleur.
- N'installez pas le chargeur près de matériaux inflammables, de carburant ou de produits chimiques.

Avertissements liés au branchement de la batterie

- Dû au fait que du gaz hydrogène explosif peut s'accumuler à proximité des batteries si la ventilation n'est pas adéquate, ne branchez pas les batteries dans un compartiment « sans courant d'air ». Le compartiment de la batterie doit avoir une ventilation avec l'air extérieur.
- Des étincelles peuvent se produire lors du raccordement final des batteries. Lorsque vous branchez des batteries, veillez à toujours bien respecter les polarités.
- Évitez tout contact entre des objets et les bornes d'entrée CC. Ne créez pas de court-circuit ou de pontage entre ces bornes. Cela risquerait d'engendrer des blessures graves ou des dommages matériels.

Avertissements liés à l'entretien

- Débranchez la source d'entrée CA et la batterie avant d'effectuer des travaux d'entretien.
- Des tensions potentiellement mortelles existent lorsque la source d'alimentation CA est raccordée.
- Un risque de choc électrique existe aussi longtemps que la batterie est raccordée au chargeur et à la source CA.

Avertissements liés au branchement de l'équipement

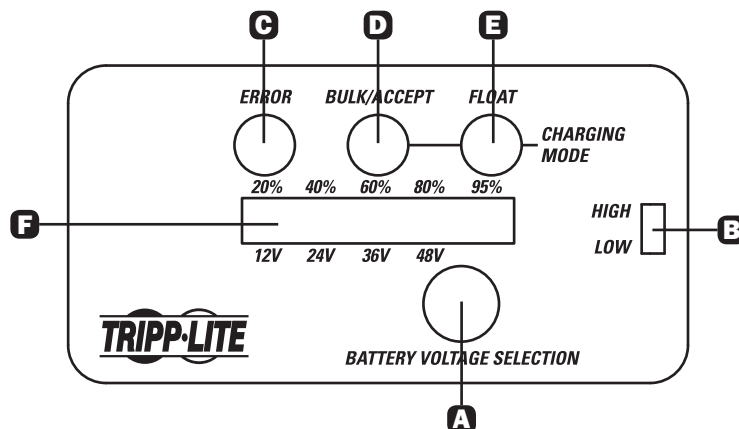
- Il est déconseillé d'utiliser cet équipement dans des applications médicales où une panne de cet équipement pourrait normalement provoquer la panne de l'équipement de survie ou altérer notablement sa sécurité ou son efficacité. Ne pas utiliser cet équipement en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.

Avertissements liés à l'utilisation

- Le chargeur est conçu pour le chargement des batteries seulement. Il ne doit pas être utilisé comme source d'alimentation électrique.
- Rechargez uniquement des batteries d'accumulateur au plomb, des batteries au NiMH et des éléments de pile protégés.
- Ne tentez pas de charger une batterie dont la tension diffère du paramètre de tension sélectionné sur le chargeur.
- Le chargeur n'exige aucun entretien régulier.
- Le chargeur est conçu avec un boîtier de dissipateur de chaleur en aluminium qui libère, en toute sécurité, l'excès de chaleur. Évitez de toucher l'appareil durant le chargement, car les températures externes peuvent atteindre jusqu'à 50 °C.

Contrôles

- A** Bouton de sélection de tension de la batterie
- B** Commutateur de courant CC élevé/faible
- C** Voyant à DEL d'erreur (rouge)
- D** Voyant à DEL pulsé/accepter (jaune)
- E** Voyant à DEL charge/maintien (vert)
- F** Voyants à DEL de % de charge de la batterie/sélection de tension de la batterie



Installation

- 1** Sélectionnez la tension secteur appropriée pour votre région.
- 2** Réglez le commutateur de courant CC élevé/faible en fonction de la capacité de courant de la batterie :

Tension de sortie CC vers la batterie	12 V	24 V	36 V	48 V
Régler sur « High » (élevé)	30 A	30 A	25 A	15 A
Régler sur « Low » (faible)	10 A	10 A	10 A	7 A

Remarque : Le paramètre « Low » (faible) est recommandé pour le chargement de batteries ordinaires et des batteries qui sont pratiquement épuisées. Le paramètre « high » (élevé) chargera la batterie plus rapidement, mais des charges rapides répétées risquent de surcharger la batterie et en réduire la vie utile. Consultez les instructions de recharge du fabricant de votre batterie pour déterminer le bon réglage.

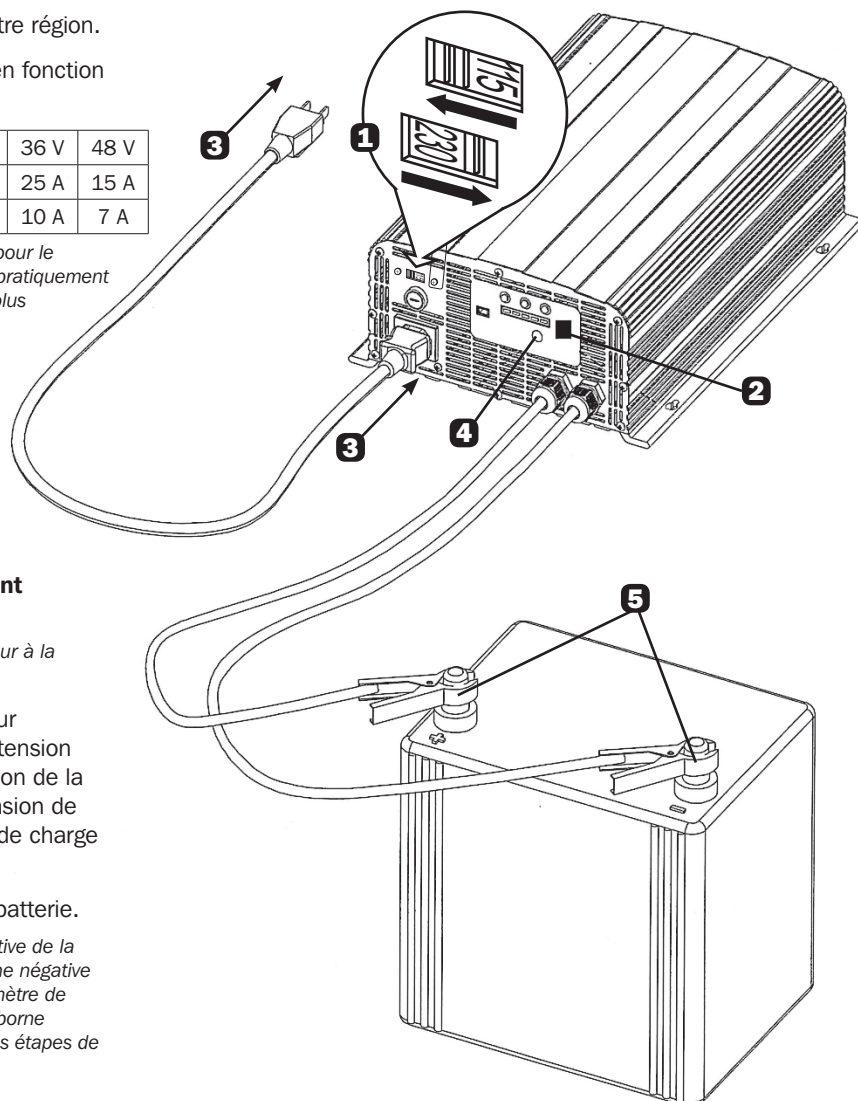
- 3** Insérez le connecteur C19 du cordon d'alimentation dans l'entrée d'alimentation C20 du chargeur. Branchez ensuite l'autre extrémité du cordon d'alimentation dans une prise de courant secteur disponible. **MISE EN GARDE: Ne pas raccorder à une prise de courant secteur non mise à la masse.**

Remarque : Terminez l'Étape 3 avant de raccorder le chargeur à la batterie.

- 4** Une fois le raccordement à l'alimentation du secteur effectué, appuyez sur le bouton de sélection de la tension de la batterie qui correspond à la capacité de tension de la batterie. Les voyants à DEL correspondant à la tension de chargement souhaitée s'allumeront sur la barre % de charge de la batterie/sélection de tension de la batterie.

- 5** Branchez les pinces du chargeur aux bornes de la batterie.

Remarque : Placez toujours la pince rouge sur la borne positive de la batterie (POS, P, +) avant de placer la pince noire sur la borne négative (NEG, N, -). Si les bornes ne portent aucune marque, le diamètre de la borne positive est normalement plus large que celui de la borne négative. Au moment de débrancher le chargeur, effectuez les étapes de branchement dans l'ordre inverse.



Utilisation

Voyants à DEL

DEL (couleur)	État de la DEL	État opérationnel	Description/solution
Fonctionnement normal			
Pulsé/accepter (jaune)	Allumée en continu	Démarrage en douceur	Recharge lente
	Clignotement lent	Recharge par forte intensité constante (« bulk charge »)	La batterie utilise l'intensité de charge maximale
	Clignotement rapide	Recharge à tension constante (« absorption charge »)	La batterie a atteint la limite de tension configurée. S'ajuste pour utiliser une intensité de charge plus faible
	Clignotement très rapide	Recharge à tension constante de fin (« floating charge »)	La batterie est proche de 100 % de sa capacité. S'approche de son état de maintien
Voyant à DEL charge/maintien (vert)	Clignotement lent	Maintien	Batterie complètement chargée
	Clignotement rapide	Maintien	Batterie complètement chargée et intensité de maintien < 0,5 A
Fonctionnement anormal			
Erreur (rouge)	Clignote 2 fois	Le chargeur ne peut pas se connecter à la batterie ou le fusible CC est fondu	Vérifiez le fusible et remplacez-le le cas échéant
	Clignote 3 fois	La tension de la batterie est trop élevée ou trop faible.	Vérifiez que la tension de la batterie sélectionnée sur le chargeur correspond bien à la tension de la batterie.
	Clignote 4 fois	Court-circuit au niveau du capteur thermique interne ou circuit ouvert	Capteur thermique défectueux. Suivez les instructions liées à l' entretien à la page suivante.
	Clignote 5 fois	Protection interne contre la surchauffe	Appareil en cours de refroidissement, redémarrera automatiquement après avoir atteint la température de fonctionnement interne moyenne

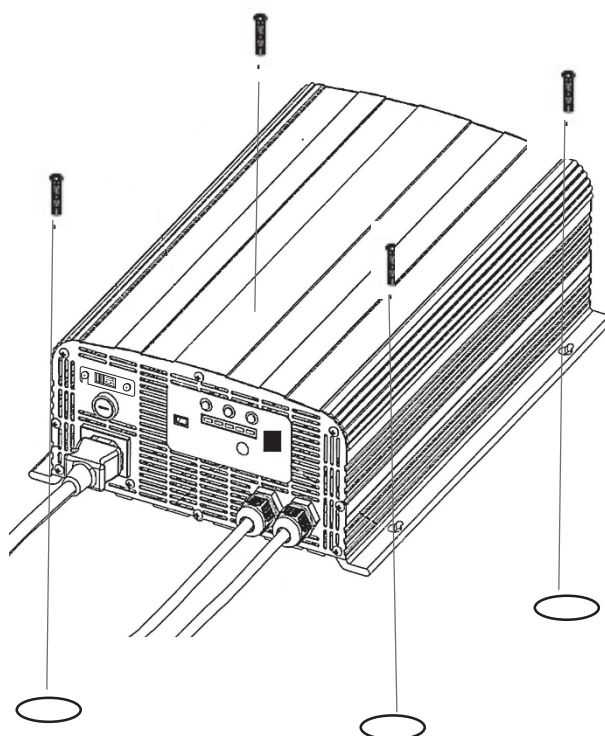
Remarques :

- La sélection de tension de la batterie ne peut pas être changée durant le chargement.
- La batterie est complètement chargée lorsque le voyant à DEL vert est allumé. Vous pouvez arrêter la recharge de la batterie à ce stade ou la laisser branchée dans l'état de maintien (« floating »).
- Pour mettre fin à une session de recharge, débranchez le cordon d'alimentation CA de la source, puis débranchez les pinces du chargeur des bornes de la batterie.

Montage (optionnel)

Le chargeur 4 en 1 peut être monté sur une surface horizontale. Pour le montage, installez quatre fixations (non incluses) à travers les fentes de montage du chargeur, puis dans une surface rigide. Placez les fixations aussi loin que possible dans les fentes de montages, sinon les fixations risqueraient de se desserrer et de laisser le chargeur glisser d'avant en arrière.

Remarque : L'utilisateur est responsable de déterminer si les fixations et la surface de montage sont appropriées pour supporter le chargeur.



Spécifications

Tension d'entrée	100 V ~ 240 V			
Fréquence d'entrée	50/60 Hz			
Intensité (sans charge)	< 0,1 A			
Intensité maximale de sortie	< 15 A			
Efficacité maximum à puissance maximale	> 80 %			
Tension de sortie	12 V	24 V	36 V	48 V
Intensité maximale (Imax) (Commutateur de tension d'entrée sur « High » (élevé))	30 A	30 A	25 A	15 A
Intensité minimum (Imin) (Commutateur de tension d'entrée sur « Low » (faible))	10 A	10 A	10 A	7 A
Puissance de charge de sortie maximale	450 W	900 W	1 000 W	900 W
Position de démarrage du capteur de tension	5 V			
Plage de charge	8 à 14,8 V	16 à 29,6 V	30 à 39,9 V	40 à 60 V
Tension de charge moyenne (Vblk)	14,5 V	29 V	42,6 V	56,5 V
Tension de charge de maintien (Vflt)	13,3 V	26,6 V	39,9 V	53,2 V
Fonctions de protection	Protection contre les courts-circuits			
	Protection contre les branchements inversés			
	Protection interne contre la surchauffe			
Précision de la tension/intensité	< 5 %			
Durée maximale de charge de maintien	Aucune limite			
Température ambiante de fonctionnement	Charge complète : -20 à 60 °C			
Humidité ambiante de fonctionnement	HR de 95 % maximum, sans condensation			
Système de refroidissement	Ventilateur à réglage automatique en fonction de la température interne			
Température interne moyenne	< 70 °C (< 150 °F)			
Dimensions [L x P x H]	300 x 223 x 101 mm			
Poids	4,5 kg			

Maintenance et entretien

Maintenance

Le chargeur Tripp Lite ne nécessite aucun entretien et ne comporte aucune pièce réparable ou remplaçable par l'utilisateur, mais il doit toujours être au sec. Périodiquement, vérifiez, nettoyez et resserrez tous les raccords de câblage, au besoin, au niveau de l'appareil et de la batterie.

Entretien

Votre produit Tripp Lite est couvert par la garantie décrite dans ce manuel. Une variété de garantie prolongées et de programmes de service sur place sont également disponibles chez Tripp Lite. Pour plus de renseignements sur le service, visitez www.tripplite.com/support. Avant de retourner votre produit pour entretien ou réparation, suivez les étapes suivantes :

1. Relisez les directives d'installation et de fonctionnement de ce manuel afin de vous assurer que le problème n'a pas pour origine une mauvaise lecture des directives.
2. Si le problème persiste, ne pas communiquer ou renvoyer le produit au vendeur. À la place, visitez www.tripplite.com/support.
3. Si le problème nécessite une réparation, visitez www.tripplite.com/support. De cet endroit, vous pouvez demander un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA) qui est exigé pour une réparation. Ce formulaire en ligne simple vous demandera le numéro de modèle et le numéro de série de votre unité ainsi que d'autres renseignements généraux concernant l'acheteur. Le numéro RMA, ainsi que les instructions concernant le transport vous seront acheminées par courriel. Tout dommage (direct, indirect, spécial ou fortuit) survenu au produit pendant le transport à Tripp Lite ou à un centre de service autorisé Tripp Lite est exclu de la garanti. Les produits expédiés à Tripp Lite ou à un centre de service autorisé doivent être prépayés. Inscrire le numéro RMA sur le paquet. Si le produit est encore couvert par la garantie de deux ans, joindre une copie de votre facture d'achat. Retourner le produit pour réparation par un transporteur assuré à l'adresse qui vous a été donnée lorsque vous avez demandé le RMA.

Garantie

GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Le vendeur garantit que ce produit, s'il est utilisé selon toutes les directives applicables, est exempt de défauts d'origine de matériel et de main-d'oeuvre pour une période de 1 an à partir de la date initiale d'achat. Si le produit s'avère défectueux en matériel ou en main-d'oeuvre durant cette période, le vendeur réparera ou remplacera le produit à sa discrétion. Vous pouvez obtenir un service selon cette garantie seulement en livrant ou en expédiant le produit (avec les frais d'expédition et de livraison prépayés) à : Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA. Le vendeur paiera les frais d'expédition de retour. Visitez www.tripplite.com/support avant de retourner de l'équipement pour réparation.

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS À L'USURE NORMALE OU AUX DOMMAGES RÉSULTANT D'ACCIDENTS, D'ABUS OU DE NÉGLIGENCE. LE VENDEUR N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE AUTRE QUE LA GARANTIE EXPRESSÉMENT SIGNIFIÉE À LA PRÉSENTE. EXCEPTÉ SELON LES LIMITES DE LA LOI APPLICABLE, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS TOUTES LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONFORMITÉ À UN BESOIN PARTICULIER, SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA PÉRIODE DE GARANTIE ÉNONCÉE CI DESSUS ET CETTE GARANTIE EXCLUE EXPLICITEMENT TOUS LES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS. Certaines juridictions ne permettent pas la limitation de la durée d'une garantie implicite et certaines juridictions ne permettent pas la limitation ou l'exclusion de dommages accessoires ou consécutifs, en conséquence, les limitations et les exclusions ci dessus pourraient ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits selon les juridictions.

MISE EN GARDE : L'utilisateur devra prendre soin de déterminer avant de l'utiliser si cet appareil convient, est adéquat et sûr pour l'usage prévu. Puisque les applications individuelles sont sujettes à de grandes variations, le fabricant ne fait aucune représentation ni n'offre de garantie quand à l'applicabilité et à la conformité de ces appareils pour une application particulière.

Numéros d'identification de conformité aux règlements

À des fins de certification et d'identification de conformité aux règlements, votre produit Tripp Lite a reçu un numéro de série unique. Ce numéro se retrouve sur la plaque signalétique du produit, avec les inscriptions et informations d'approbation requises. Lors d'une demande d'information de conformité pour ce produit, utilisez toujours le numéro de série. Il ne doit pas être confondu avec le nom de la marque ou le numéro de modèle du produit.

L'information de conformité WEEE pour les clients de Tripp Lite et recycleurs (Union européenne)



Sous les directives et règlements de déchet d'équipements électrique et électronique (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE), lorsque les clients achètent le matériel électrique et électronique neuf de Tripp Lite ils sont autorisés à :

- Envoyer le vieux matériel pour le recyclage sur une base de un-contre-un et en nature (ceci varie selon le pays)
- Renvoyer le matériel neuf pour recyclage quand ceci devient éventuellement un rebut

La politique de Tripp Lite en est une d'amélioration continue. Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Руководство пользователя

UBC41

Зарядное устройство “4-в-1”

Переменный ток: 100-240 В, 50/60 гц Постоянный ток: 12/24/36/48 В (на выбор)

Важные указания по технике безопасности	20
Элементы управления	21
Установка	21
Порядок эксплуатации	22
Монтаж (по желанию пользователя)	22
Технические характеристики	23
Уход и техническое обслуживание	23
Гарантийные обязательства	24
English	1
Espanol	7
Francais	13



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support

Охраняется авторским правом © 2015 Tripp Lite. Перепечатка запрещается.

Важные указания по технике безопасности

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ УКАЗАНИЯ!

В настоящем руководстве содержатся важные указания и предупреждения, которые необходимо соблюдать в процессе установки, эксплуатации и хранения всех зарядных устройств Tripp Lite.

Предупреждения относительно места установки

- Запрещается устанавливать устройство с расположением его лицевой или задней панели по направлению вниз (под любым углом). Установка ИБП подобным образом приведет к созданию серьезных препятствий для системы внутренней вентиляции устройства и, в конечном итоге, к повреждению ИБП, на которое не распространяются гарантийные условия.
- Установите свое зарядное устройство в каком-либо месте или шкафу, где оно подвергалось бы минимальному воздействию тепла, пыли, прямого солнечного света и влаги. Попадание воды внутрь устройства приведет к короткому замыканию и может причинить вред здоровью людей вследствие поражения электрическим током.
- Для обеспечения надлежащего воздухообмена свободное пространство с передней и задней сторон зарядного устройства должно составлять не менее 50 мм. Во избежание перегрева пространство, в котором располагается зарядное устройство, должно надлежащим образом проветриваться достаточным потоком наружного воздуха. Чем выше нагрузка, создаваемая подключенным оборудованием, тем больше тепла будет выделяться данным устройством.
- Не устанавливайте зарядное устройство вблизи воспламеняемых, топливных или химических материалов.

Предупреждения относительно подключения батареи

- Поскольку при недостаточной вентиляции вблизи батарей возможно скопление взрывоопасного газообразного водорода, не подключайте батареи к зарядному устройству в местах с затрудненной циркуляцией воздуха. Батареинный отсек должен иметь некоторое сообщение с внешней средой.
- При окончательном подключении батареи к нагрузке возможно искрообразование. Обязательно соблюдайте правильную полярность при подключении батарей.
- Не допускайте контакта каких-либо предметов со входными клеммами постоянного тока. Не закорачивайте и не шунтируйте эти клеммы между собой. Это может причинить существенный вред здоровью людей или материальный ущерб.

Предупреждения относительно технического обслуживания

- При выполнении работ по техническому обслуживанию источник переменного тока и батарея должны быть отключены от устройства.
- При подключенном источнике переменного тока внутри корпуса зарядного устройства имеются опасные для жизни напряжения.
- При подключении батареи к зарядному устройству и источнику переменного тока имеет место энергетический опасный фактор.

Предупреждения относительно подключения оборудования

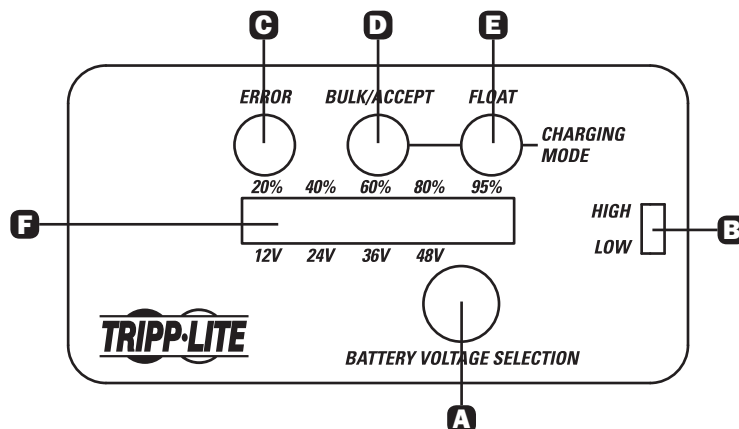
- Не рекомендуется использовать данное оборудование в системах жизнеобеспечения в тех случаях, когда его сбой с большой вероятностью приведет к сбою оборудования жизнеобеспечения или значительному снижению его безопасности или эффективности. Запрещается использовать данное оборудование при наличии воспламеняющихся смесей анестетических газов с воздухом, кислородом или закисью азота.

Предупреждения относительно порядка эксплуатации

- Приобретенное вами зарядное устройство предназначено только для зарядки батарей. В качестве источника питания оно использоваться не может.
- Заряжайте с его помощью только свинцово-кислотные, никель-металл-гибридные и закрытые аккумуляторные батареи.
- Не заряжайте батареи с напряжением, отличающимся от установленного на зарядном устройстве.
- Ваше зарядное устройство не требует регулярного технического обслуживания.
- Конструкцией вашего зарядного устройства предусматривается алюминиевый корпус с радиатором, безопасно рассеивающим избыточное тепло. Не прикасайтесь к устройству во время зарядки, поскольку его внешние поверхности могут нагреваться до 50°C.

Элементы управления

- A** Кнопка выбора напряжения батареи
- B** Переключатель режимов постоянного тока “Сильный/Слабый”
- C** СИД Error (“Ошибка”) (красный)
- D** СИД Bulk/Асепт (“Объемный/принять”) (желтый)
- E** СИД Charging/Float (“Зарядка/холостой ход”) (зеленый)
- F** СИДы Battery Charge % / Battery Voltage Selector (“Заряд батареи % / Переключатель напряжений батареи”)



Установка

- 1** Выберите номинальное значение сетевого напряжения, используемого в вашем регионе.
- 2** Установите переключатель режимов постоянного тока High/Low (“Сильный/Слабый”) в соответствии с текущей емкостью батареи:

Выходное напряжение постоянного тока, подаваемого на батарею	12 В	24 В	36 В	48 В
Установить на “High” (“Сильный”)	30 А	30 А	25 А	15 А
Установить на “Low” (“Слабый”)	10 А	10 А	10 А	7 А

Примечание. Положение “Слабый” рекомендуется использовать для обычной зарядки батарей, а также для батарей с существенно истощенным зарядом. При использовании положения “high” (“сильный”) зарядка батареи производится быстрее, но частое использование режима быстрой зарядки может подвергать батарею избыточному заряду, сокращая тем самым ее полезный ресурс. Для определения надлежащего положения см. указания по зарядке, полученные от производителя вашей батареи.

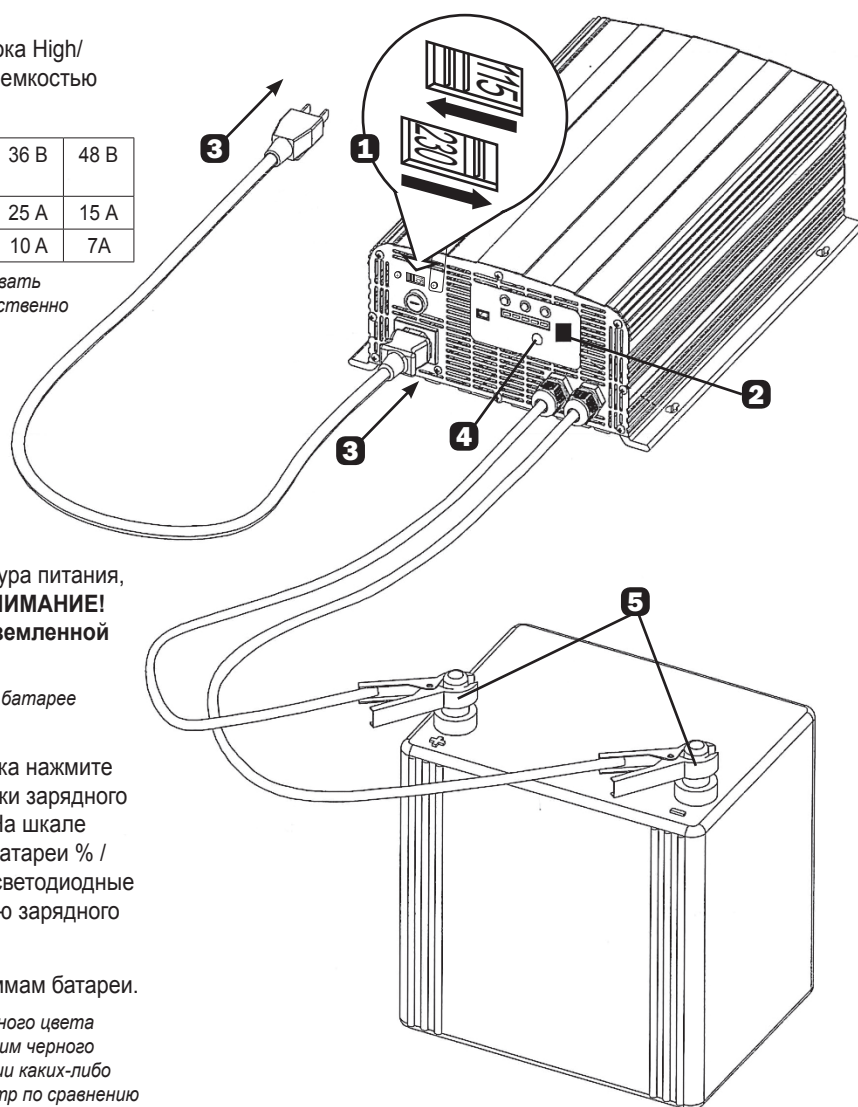
- 3** Вставьте разъем C19 шнура питания в во входной разъем питания C20 зарядного устройства. Затем вставьте разъем, находящийся на другом конце шнура питания, в свободную розетку питания переменного тока. **ВНИМАНИЕ! Не устанавливайте силовые соединения с незаземленной розеткой питания переменного тока.**

Примечание. Перед подключением зарядного устройства к батарее выполните Шаг 3.

- 4** После подключения к сети питания переменного тока нажмите на кнопку выбора напряжения батареи для установки зарядного устройства на номинальное напряжение батареи. На шкале Battery Charge % / Battery Voltage Selector (“Заряд батареи % / Переключатель напряжений батареи”) загорятся светодиодные индикаторы, соответствующие желаемому значению зарядного напряжения.

- 5** Подсоедините зажимы зарядного устройства к клеммам батареи.

Примечание. Обязательно соединяйте сначала зажим красного цвета с положительной (POS, P, +) клеммой батареи, а затем зажим черного цвета к отрицательной (NEG, N, -) клемме. При отсутствии каких-либо обозначений положительная клемма имеет больший диаметр по сравнению с отрицательной. При отключении зарядного устройства производите отсоединение в обратном порядке.



Порядок эксплуатации

Светодиодные индикаторы

СИД (цвет)	Состояние СИД	Статус режима работы	Описание/Способ решения
Нормальный режим			
Bulk/Асерт ("Объемный/принять") (желтый)	Горит непрерывно	Плавный пуск	Медленная зарядка
	Мигает с низкой частотой	Объемный заряд постоянным током	Батарея отбирает максимальный зарядный ток
	Мигает с высокой частотой	Абсорбционная зарядка постоянным напряжением	Напряжение батареи достигает установленного предела с последующей корректировкой в сторону уменьшения отбираемого тока
СИД Charging/Float ("Зарядка/холостой ход") (зеленый)	Мигает со сверхвысокой частотой	Завершение зарядки постоянным напряжением	Емкость батареи около 100%; приближение к состоянию холостого хода
	Мигает с низкой частотой	Холостой ход	Батарея полностью заряжена
	Мигает с высокой частотой	Холостой ход	Батарея полностью заряжена, ток холостого хода < 0,5 А
Нарушение нормального режима			
Ошибка (красный)	Мигает 2 раза	Зарядное устройство не может зарядить батарею или перегорел предохранитель постоянного тока	Проверьте состояние предохранителя и замените его в том случае, если он перегорел
	Мигает 3 раза	Слишком высокое или слишком низкое напряжение батареи	Проверьте соответствие напряжения батареи, выбранного на зарядном устройстве, номинальному напряжению батареи
	Мигает 4 раза	Короткое замыкание внутреннего теплового датчика или обрыв цепи	Неисправность теплового датчика; выполните указания, изложенные в разделе Техническое обслуживание на следующей странице
	Мигает 5 раз	Защита от внутреннего перегрева	Устройство охлаждается с последующей автоматической перезагрузкой при достижении среднего значения внутренней рабочей температуры

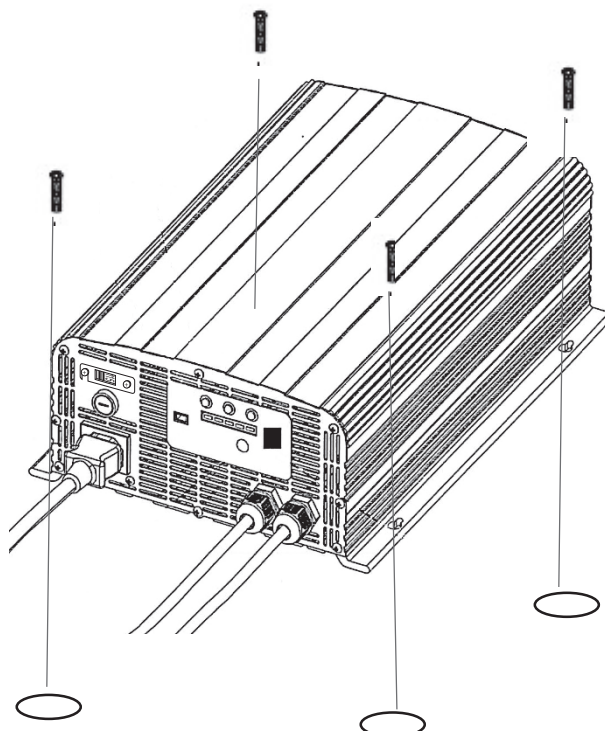
Примечания:

- Во время зарядки изменение выбранного напряжения батареи невозможно.
- Включение светодиодного индикатора зеленого цвета указывает на то, что батарея полностью заряжена. В этот момент вы можете прекратить зарядку батареи или оставить ее подключенной в состоянии холостого хода.
- Для завершения сеанса зарядки отсоедините шнур питания переменного тока от источника, а затем отсоедините зажимы зарядного устройства от клемм батареи.

Монтаж (по желанию пользователя)

Зарядное устройство "4-в-1" может монтироваться на горизонтальной поверхности. Для осуществления такого монтажа следует прикрепить зарядное устройство к жесткой поверхности с помощью четырех крепежных элементов (в комплект поставки не входят) через монтажные пазы в его корпусе. Крепежные элементы следует фиксировать в монтажных пазах как можно ближе к тыльной стороне зарядного устройства, поскольку в противном случае они могут ослабнуть и дать зарядному устройству возможность перемещаться взад-вперед.

Примечание. Пользователь отвечает за оценку способности этой оснастки и поверхности монтажа выдерживать вес зарядного устройства.



Технические характеристики

Входное напряжение	100 В ~ 240 В			
Частота входного тока	50 / 60 Гц			
Ток (без нагрузки)	< 0,1 А			
Максимальный выходной ток	< 15 А			
Максимальный КПД при максимальной мощности	> 80%			
Выходное напряжение	12 В	24 В	36 В	48 В
Максимальный ток в амперах (Imax) (при установке переключателя входного напряжения в положении "сильный")	30 А	30 А	25 А	15 А
Минимальный ток в амперах (Imax) (при установке переключателя входного напряжения в положении "слабый")	10 А	10 А	10 А	7А
Максимальная выходная зарядная мощность	450 Вт	900 Вт	1000 Вт	900 Вт
Начальное положение измерителя напряжения	5 В			
Диапазон зарядных напряжений	8 ~ 14,8 В	16 ~ 29,6 В	30 ~ 39,9 В	40 ~ 60 В
Среднее зарядное напряжение (Vblk)	14,5 В	29 В	42,6 В	56,5 В
Зарядное напряжение холостого хода (Vfit)	13,3 В	26,6 В	39,9 В	53,2 В
Защитные функции	Защита от короткого замыкания			
	Защита от подключения с обратной полярностью			
	Защита от внутреннего перегрева			
Точность измерения напряжения/тока	< 5%			
Максимальное время зарядки на холостом ходу	Без ограничений			
Рабочий диапазон температур окружающей среды	При полной нагрузке: -20° ~ 60°C			
Рабочий диапазон влажности окружающей среды	Максимальная относительная влажность 95%, без образования конденсата			
Система охлаждения	Автоматическая корректировка скорости вращения вентилятора в зависимости от температуры внутри корпуса			
Средняя внутренняя температура	< 70°C			
Размеры [Д x Ш x В]	300 x 223 x 101 мм			
Вес	4,5 кг			

Уход и техническое обслуживание

Уход

Ваше зарядное устройство марки Tripp Lite не требует технического обслуживания и не содержит каких-либо деталей, обслуживаемых или заменяемых пользователем, но должен содержаться в сухом состоянии в течение всего времени эксплуатации. Периодически проверяйте, очищайте и подтягивайте все кабельные соединения как на устройстве, так и на батарее.

Сервисное обслуживание

На продукцию компании Tripp Lite распространяется гарантия, описанная в данном руководстве. Также доступны различные программы продлеваемой гарантии и обследования на объекте от компании Tripp Lite. Для получения более подробной информации о сервисном обслуживании посетите веб-сайт компании www.tripplite.com/support. Перед возвратом продукции для обслуживания, выполните следующие шаги:

1. Просмотрите инструкции по установке и эксплуатации, изложенные в данном руководстве, чтобы убедиться, что проблемы происходят не из-за неправильного понимания инструкций.
2. Если проблема сохраняется, не обращайтесь и не возвращайте инвертор/зарядное устройство торговому посреднику. Вместо этого посетите веб-сайт www.tripplite.com/support.
3. Если для решения проблемы требуется ремонт, посетите веб-сайт www.tripplite.com/support. Здесь можно сделать запрос о номере разрешения на возврат (RMA), который необходим для ремонта. В этой простой интерактивной форме нужно будет заполнить номер модели устройства и его серийный номер, а также общую информацию о покупателе. Номер RMA вместе с инструкциями по отправке будет выслан по электронной почте. Любые повреждения (прямые, косвенные, умышленные или побочные) продукции, полученные в результате транспортировки в компанию Tripp Lite или в уполномоченный сервисный центр, гарантией не покрываются. Транспортировка продукции в компанию Tripp Lite или в авторизованный сервисный центр должна быть оплачена отправителем. На внешней стороне упаковки нанесите номер разрешения на возврат. Если продукт находится на гарантии, вложите копию чека или документа на приобретение. Доставку продукции для обслуживания осуществляйте через застрахованных перевозчиков по адресу, полученному вместе с разрешением на возврат.

Гарантийные обязательства

Условия 1-летней ограниченной гарантии

Продавец гарантирует отсутствие изначальных дефектов материала или изготовления в течение 1 лет с момента первой покупки данного изделия при условии его использования в соответствии со всеми применимыми к нему указаниями. В случае проявления каких-либо дефектов материала или изготовления в течение указанного периода Продавец осуществляет ремонт или замену данного изделия исключительно по своему усмотрению.

ДЕЙСТВИЕ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛУЧАИ ЕСТЕСТВЕННОГО ИЗНОСА ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ АВАРИИ, НЕНАДЛЕЖАЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НАРУШЕНИЯ ПРАВИЛ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЛИ ХАЛАТНОСТИ. ПРОДАВЕЦ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПРЯМО ИЗЛОЖЕННОЙ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ВСЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ВСЕ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, ОГРАНИЧЕНЫ ПО ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВИЯ ВЫШЕУКАЗАННЫМ ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ; КРОМЕ ТОГО, ИЗ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ ЯВНЫМ ОБРАЗОМ ИСКЛЮЧАЮТСЯ ВСЕ ПОБОЧНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ И КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ. (В некоторых штатах не допускается введение ограничений на продолжительность действия тех или иных подразумеваемых гарантий, а в некоторых - исключение или ограничение размера побочных или косвенных убытков. В этих случаях вышеизложенные ограничения или исключения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные юридические права, а набор других ваших прав может быть различным в зависимости от юрисдикции).

ВНИМАНИЕ! До начала использования данного устройства пользователь должен убедиться в том, что оно является пригодным, соответствующим или безопасным для предполагаемого применения. В связи с большим разнообразием конкретных применений производитель не дает каких-либо заверений или гарантий относительно пригодности данных изделий для какого-либо конкретного применения или их соответствия каким-либо конкретным требованиям.

Идентификационные номера, свидетельствующие о соответствии нормативным требованиям

С целью идентификации, а также сертификации соответствия нормативным требованиям, приобретенному Вами изделию компании Tripp Lite присвоен уникальный серийный номер. Серийный номер, вместе со всей необходимой информацией и маркировками об одобрении, указан на ярлыке изготовителя, прикрепленном к изделию. При запросе информации о соответствии нормативным требованиям всегда сообщайте серийный номер изделия. Не следует путать серийный номер с маркой или номером модели изделия.

Информация для клиентов компании Tripp Lite о соблюдении требований директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE)



Согласно директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) и применимым нормам в случаях, когда покупатели приобретают новое электрическое и электронное оборудование компании Tripp Lite, они имеют право на следующее:

- Отправку старого оборудования, которое является эквивалентным по количеству и идентичным полученному новому оборудованию, на утилизацию (это условие может отличаться в зависимости от страны).
- Отправку нового оборудования обратно на утилизацию, когда оно в конечном итоге становится изношенным. Политика компании Tripp Lite направлена на постоянное улучшение качества продукции и услуг. Спецификации могут быть изменены без уведомления.

Компания Tripp Lite постоянно совершенствует свою продукцию. В связи с этим возможно изменение технических характеристик без предварительного уведомления.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • www.tripplite.com/support